



# DANDO A LAS CIUDADES Y A LOS CONDADOS PODERES ADICIONALES DE FINANCIAMIENTO



## ASUNTO NÚMERO 2

Referido a la gente por the Arkansas General Assembly  
(La Asamblea General de Arkansas) – 2012

**EL NOMBRE POPULAR:** Una enmienda acerca del financiamiento por municipales y los condados de proyectos de ingresos por fianza de impuesto sobre la venta anticipada, obligaciones no financiadas de la policía local cerrada y planes de pensiones de los bomberos, y propiedad personal real y propiedad personal tangible.

**EL TÍTULO EN LA BOLETA:** Una enmienda que autoriza a las ciudades y a los condados a crear distritos entre la ciudad o el condado para el desarrollo y proyectos de redesarrollo entre el distrito de imponer fianzas pagaderas del incremento del impuesto sobre la venta e uso colectado dentro del distrito y para el financiamiento de tales proyectos; autorizando a la municipalidad o al condado para imponer fianzas y recaudar un impuesto sobre la venta e uso local para el asunto de retirar obligaciones no financiadas de la policía local cerradas y planes de pensión de los bomberos y enmendar la enmienda 78 de la constitución de Arkansas para proveer que los pagos anuales de la principal e intereses en las obligaciones de fianzas de corto plazo se deben cargar en contra y pagados de los ingresos generales del año fiscal y los ingresos especiales autorizados por la propiedad financiada.

### ¿Cómo llegó a la boleta?

Asunto número dos es un proyecto de ley referido por la legislatura a la cual the Arkansas General Assembly (La Asamblea General de Arkansas) hizo un voto para incluirlo en la boleta de la elección general del estado de Arkansas. La legislatura puede referir hasta tres enmiendas constitucionales para cualquier boleta. Cada enmienda constitucional requiere la aprobación de la mayoría de los votantes en una elección de todo el estado.

### ¿Qué se propone?

Esta enmienda constitucional propuesta proveería a los condados y a las ciudades con tres poderes nuevos. Estos poderes serán:

- (1) La capacidad de crear Sales Tax Anticipated Revenue districts (Distritos de Ingresos del Impuesto sobre la Venta Anticipado) para proyectos de desarrollo o redesarrollo. Los condados y las ciudades podrían imponer fianzas de Sales Tax Anticipated Revenue

**Un potencial conflicto de interés:** The University of Arkansas Division de Agriculture–Research and Extension (La División de Agricultura de la Universidad de Arkansas–de la Encuesta y Extensión) es una unidad reconocida de la University of Arkansas System (El Sistema de la Universidad de Arkansas) y es financiado en parte por apropiaciones del State of Arkansas (el estado de Arkansas). Así, cualquier legislación afectando los ingresos generales del estado tiene la potencial de afectar el bienestar financiero de la Division of Agriculture and Cooperative Extension Service (La División de Agricultura de la Universidad de Arkansas–de la Encuesta y Extensión). Estamos obligados a divulgar conflictos de intereses potenciales y reconocer su influencia en los programas educacionales y lo material que producimos. Como la facultad profesional de la University of Arkansas Division of Agriculture’s Public Policy Center (El Centro de Póliza Pública de la División de Agricultura de la Universidad de Arkansas), estamos comprometidos a la divulgación completa y el reconocimiento abierto de nuestra potencial de parcialidad. Nos esforzamos por presentar a los ciudadanos de Arkansas con una representación justa y balanceada de los asuntos en la votación y damos la bienvenida a cualquier crítica del esfuerzo.

bonds (Fianzas del Impuesto sobre la Venta Anticipado), para financiar los proyectos. La deuda de fianza se pagaría del impuesto sobre la venta e uso generado en el distrito.

- (2) La capacidad de imponer fianzas para retirar obligaciones no financiadas de los planes de pensiones cerrados de la policía y de los bomberos y la capacidad de preguntar a los votantes aprobar un impuesto sobre la venta e uso que se requiera un voto de la gente y se venciera cuando la deuda de fianza hubiera estado pagada. Esta enmienda solo aplicaría a las ciudades y a los condados que consolidan sus planes de pensiones cerrados con the Arkansas Local Police and Fire Retirement System (El Sistema de Jubilación de la Policía y de los Bomberos de Arkansas).
- (3) La capacidad de usar ingresos especiales para hacer pagos al principal y a los intereses en las obligaciones de deudas de corto plazo. Ahora la enmienda 78 se permite solo el uso de los ingresos de fondos generales y los ingresos de las calles y de residuos sólidos en los proyectos de las calles y proyectos de residuos sólidos. También, la enmienda eliminaría el lenguaje ya existente que se refiere a las tasas de intereses específicas que estuvieron anulados por una elección previa.

### **¿Qué son las fianzas?**

El uso de fianzas para financiar proyectos grandes es parecido al uso de una hipoteca para comprar una casa.

Una fianza es un instrumento de deuda distribuido por un estado o un gobierno local. Para comprar la fianza, el inversionista recibirá pagos de interés y también la inversión inicial en un horario predeterminado a la hora que se dispensa la fianza. Para retirar las fianzas o pagar la deuda, la unidad de gobierno tiene que pagar todo el monto que fue emitido, además el interés asociado, a través de un periodo de tiempo especificado.

Generalmente hay dos tipos de fianzas usados por las ciudades y los condados—fianzas sostenidas de los ingresos y las fianzas sostenidas de los impuestos. Las fianzas de ingresos están sostenidas de fuentes específicas de dinero, como los ingresos de los servicios domésticos y no se requieren la aprobación de los votantes. Las fianzas apoyadas de los impuestos incluyen aquellas apoyadas por los impuestos sobre la venta o los impuestos de la propiedad y usualmente se requieren la aprobación de los votantes.

## **Sección 1: STAR Districts (Los Distritos de STAR)**

### **¿El estado ya autoriza los distritos que usan los impuestos para pagar las fianzas, no?**

Ahora la constitución de Arkansas se autoriza la creación de un Tax Increment Financing District (Distrito del Incremento del Impuesto de Fianzas), que usa el incremento de ingresos del aumento del impuesto de propiedad para pagar la deuda repartida en anticipación del crecimiento de los impuestos. Los votantes aprobaron esta legislación en la elección general del 2000.

La Constitución de Arkansas no autoriza Sales Tax Anticipated Revenue (STAR) bonds, cuales fueron adoptados primero por los legisladores de Kansas en los 1990s y desde este tiempo han sido adoptados en otros estados. En Kansas, fianzas de STAR se usaron para construir el Kansas Speedway.

### **¿Qué tipos de proyectos calificarían para fianzas de STAR?**

Los legisladores hicieron un resumen de los proyectos elegibles en Senate Joint Resolution 5, lo cual llamó por agregar las enmiendas propuestas a la boleta del otoño.

La resolución define un proyecto elegible como: “La adquisición, desarrollo, redesarrollo y revitalización de la tierra entre el distrito, eliminando o previniendo el desarrollo o la expansión de tugurios o áreas arruinadas, deterioradas, o que están deteriorándose para desalentar las pérdidas de comercio, industria, o empleo, para aumentar empleo, o cualquier combinación del mismo.”

Una agencia estatal que no ha sido determinada por the General Assembly (La Asamblea General) tendría que aprobar un proyecto de fianza de STAR antes de una ciudad o condado podría imponer fianzas para el proyecto, según al Senate Joint Resolution 5 (La Resolución Colectiva 5 del Senado).

### **¿Qué significa la enmienda cuando se refiere a “una cantidad aumentada” del impuesto sobre la venta de la ciudad y del condado?**

El ingreso del impuesto sobre la venta generado antes de la creación de un distrito de STAR continuaría yéndose a las arcas de la ciudad y del condado. El dinero generado del impuesto sobre la venta del desarrollo o redesarrollo en el distrito se usaría para pagar la deuda de la fianza. Esto no incluye un impuesto nuevo sobre la venta.

## **¿La ciudad o el condado sería responsable de repagar la deuda de fianza si un proyecto no genera bastante impuesto sobre la venta para cubrir la deuda?**

No. Es un riesgo que el poseedor de la fianza asume como la deuda sólo se puede repagar con los ingresos del impuesto sobre la venta. La emisión de una fianza también típicamente incluye un fondo de reservas que se puede usar para cubrir pagos de deuda en caso de un déficit en los ingresos de impuestos.

## **Sección 2: Planes de pensiones sin financiación**

### **¿Qué es una obligación no financiada y porque los planes de pensiones están en la situación?**

Una obligación no financiada ocurre cuando un plan de pensiones debe más dinero a sus miembros en una duración de tiempo que el valor de sus bienes y el dinero en el banco.

Los planes de pensiones cerrados tienen obligaciones no financiados porque hay menos miembros activos y no hay miembros nuevos pagando en el sistema mientras que la inflación y los aumentos de los costos de la vida han hecho pagos a los jubilados más grandes que la cantidad de dinero pagado al sistema cuando estuvieron empleados. Los ingresos en inversiones pudieron haber sido menos que los que fueron proyectados.

Al mismo tiempo, los gobiernos locales sólo están requeridos a hacer contribuciones para miembros activos en los planes cerrados.

Hay 144 planes de pensiones cerrados que todavía se administran localmente en Arkansas, según a la Pension Review Board (La Junta de Revisar las Pensiones). Ciudades han limitado opciones de acudir fondos para obligaciones de pensiones. La ley estatal ahora solo se permite las ciudades imponer una porción pequeña de los impuestos de propiedad para cubrir las obligaciones de pensiones no financiadas.

En 1981, la legislatura estableció un sistema de jubilación en todo el estado para la policía y los bomberos. Los condados y las ciudades cerraron sus planes de pensiones locales a los nuevos contratados. El sistema de jubilación se puso en efecto en 1983.

## **¿Puede una ciudad imponer un impuesto nuevo sobre la venta o expedir fianzas para la financiación de pensiones sin un voto público?**

No. Los votantes tienen que dar su aprobación en una elección antes de que cualquier impuesto sobre la venta o fianza se pueda expedir para financiar los planes de pensiones cerrados. El impuesto no se puede extender para cualquier otro asunto. La deuda de fianza, según a Senate Resolution 5 (La Resolución 5 del Senado), no podría exceder el monto de la obligación no financiada.

## **Sección 3: Enmendando la enmienda 78**

### **¿Qué hará la enmienda 78?**

Sección 3 de la enmienda propuesta quitaría el lenguaje que se refiere a poner una cápsula a la tasa de interés cuales se eliminaron por los votantes en 2010 pero todavía están en la escritura de la sección. La enmienda propuesta también permitiría a los condados y a las ciudades usar el dinero de fuentes aparte de su fondo general para repagar la obligación de fianza de corto plazo. Un ejemplo sería el ingreso de un impuesto sobre la venta dedicado.

Las obligaciones de deuda de corto plazo se tienen que repagar dentro de cinco años. Las ciudades y los condados pueden usar este tipo de deuda, frecuentemente un préstamo bancario, para adquirir, construir, instalar, o alquilar de bienes muebles o propiedad personal tangible que tiene una expectativa de una vida útil de más de un año. Por ejemplo, de esta manera muchas ciudades y condados pagan por flotas de vehículos de respuesta a emergencia.

**Las siguientes declaraciones son lo que han dicho los partidarios y los opositores en declaraciones en los medios de comunicaciones y en la literatura de campaña, en los sitios web, o en entrevistas con el personal del Public Policy Center (El Centro de Póliza Público). The University of Arkansas Division of Agriculture (La División de Agricultura de la Universidad de Arkansas) ni endosa ni valida estas declaraciones.**

### **¿Qué dicen los partidarios?**

- Estos asuntos darían gobiernos locales herramientas adicionales y la flexibilidad de promover progreso económico, financiar los planes de pensiones más viejos y financiar la adquisición de propiedad nueva.

- Distritos de STAR no usarían los impuestos de propiedad para pagar deuda como los distritos de TIF lo hacen, y entonces no lo afectaría los ingresos de los distritos escolares.
- Arkansas tiene una desventaja en atraer desarrollo porque compite contra otros estados que permiten fianzas de STAR. Los oficiales de Kansas han dicho que las fianzas son su programa de incentivo económico más fuerte.
- Los cambios al lenguaje del financiamiento de corto plazo clarificaría que las ciudades y los condados pueden usar ingresos especiales para satisfacer obligaciones de deuda de corto plazo, eliminando una preocupación sobre del tecnicismo de la lenguaje ya existente.

### ¿Qué dicen los opositores?

- No ha sido una oposición organizada o publicada a esta iniciativa de votación.
- En otros estados, los críticos han dicho que las fianzas de STAR no siempre es una herramienta buena, particularmente cuando hay una recesión económica. Cuando la economía no esta bien, hay menos ingresos del impuesto sobre la venta para pagar la deuda de un proyecto.
- En Topeka, Kansas, los partidarios de un proyecto de una fianza de STAR tenían que preguntar a la ciudad para ayuda financiera en pagar la deuda porque el proyecto no ha generado tantos impuestos sobre la venta como fue anticipado y necesitado. En Nevada, tiendas ya establecidas se mudaron hasta distritos de STAR, reorientando los impuestos sobre las ventas de gobiernos locales e estatales y a la deuda del distrito.

### ¿Cuándo la legislación tomaría efecto, si pasaría?

- Sección 1, la cual se trata de las fianzas de STAR, requiere legislación adicional del estado del General Assembly (La Asamblea General) antes de que tomara efecto. Leyes estatales adicionales se necesitarían para iniciar reglas, proteger contra negligencia y detalles administrativos en la siguiente sesión legislativa.
- Sección 2, la cual contiene los planes de pensiones cerrados de la policía y de los bomberos, no iniciaría hasta el General Assembly (La Asamblea General) aprueba leyes estatales adicionales durante de su próxima sesión regular.

- Sección 3, la cual contiene la enmienda 78, se iniciaría inmediatamente porque no se requiere cambios adicionales a la ley estatal.

### ¿Qué significa un voto de "PARA"?

Un voto de **PARA** significa que esta en favor de autorizar el uso del Sales Tax Anticipated Revenue bonds y la creación de distritos de STAR. Está en favor de dar a las ciudades y a los condados la capacidad de imponer fianzas para pagar obligaciones no financiadas de los planes de pensiones cerrados de la policía y de los bomberos y preguntar a los ciudadanos a aprobar un impuesto sobre la venta para pagar la deuda de fianza. Está en favor de enmendar la enmienda 78 para permitir el uso de ingresos especiales para pagar las obligaciones de deuda de corto plazo.

### ¿Qué significa un voto de "CONTRA"?

Un voto de **CONTRA** significa que usted no está en favor de autorizar el uso de obligaciones de Sales Tax Anticipated Revenue y la creación de distritos de STAR. No está en favor de dar a las ciudades y a los condados la capacidad de imponer fianzas para pagar obligaciones no financiadas de los planes de pensiones de la policía y de los bomberos y preguntando a los ciudadanos a aprobar un impuesto sobre la venta para pagar la deuda de fianza. No esta en favor de enmendar la enmienda 78 para permitir el uso de ingresos especiales para pagar las deudas de fianza de corto plazo.

### ¿Dónde puedo encontrar más información?

Una versión completa del proyecto de ley se puede encontrar en: [www.sos.arkansas.gov/elections/Pages/initiativeReferendums.aspx](http://www.sos.arkansas.gov/elections/Pages/initiativeReferendums.aspx).

Para más información, por favor visite al sitio web de la University of Arkansas Divison of Agriculture's Public Policy Center (El Centro de Póliza Público de la División de Agricultura de la Universidad de Arkansas) al [ppc.uaex.edu](http://ppc.uaex.edu) o póngase en contacto con la oficina de su Cooperative Extension Service (El Servicio de la Extensión Cooperativa) del condado.

La información acerca del registro del votante e información acerca de las elecciones se pueden encontrar a través de la oficina del Secretary of State (La Secretaria del Estado) para llamar al 501-682-1010 o visitar al [www.sos.arkansas.gov](http://www.sos.arkansas.gov).

### Use su derecho al voto.

Vivimos en una sociedad demócrata donde votar es un privilegio de la ciudadanía. La democracia funciona mejor cuando ciudadanos informados usan su derecho al voto. La elección general es el 6 de noviembre del 2012. Vota, por favor.

La fecha límite para registrarse a votar en la elección general es el 8 de octubre del 2012.

El voto temprano empieza el 22 de octubre de 2012.

Las boletas de los votantes ausentes están disponibles en la oficina de la secretaria del condado empezando el 21 de septiembre del 2012.

**Las declaraciones siguientes son como aparecerá el nombre popular y el título de la boleta en la boleta de la elección general de Noviembre para la enmienda número 2.**

**(El nombre popular)**

UNA ENMIENDA ACERCA DEL FINANCIAMIENTO POR MUNICIPALES Y LOS CONDADOS DE PROYECTOS DE INGRESOS POR FIANZA DE IMPUESTO SOBRE LA VENTA ANTICIPADA, OBLIGACIONES NO FINANCIADAS DE LA POLICÍA LOCAL CERRADA Y PLANES DE PENSIONES DE LOS BOMBEROS, Y PROPIEDAD PERSONAL REAL Y PROPIEDAD PERSONAL TANGIBLE.

**(El título en la boleta)**

UNA ENMIENDA QUE AUTORIZA A LAS CIUDADES Y A LOS CONDADOS A CREAR DISTRITOS ENTRE LA CIUDAD O EL CONDADO PARA EL DESARROLLO Y PROYECTOS DE REDESARROLLO ENTRE EL DISTRITO DE IMPONER FIANZAS PAGADERAS DEL INCREMENTO DEL IMPUESTO SOBRE LA VENTA E USO COLECTADO DENTRO DEL DISTRITO Y PARA EL FINANCIAMIENTO DE TALES PROYECTOS; AUTORIZANDO A LA MUNICIPALIDAD O AL CONDADO PARA IMPONER FIANZAS Y RECAUDAR UN IMPUESTO SOBRE LA VENTA E USO LOCAL PARA EL ASUNTO DE RETIRAR

OBLIGACIONES NO FINANCIADAS DE LA POLICÍA LOCAL CERRADAS Y PLANES DE PENSIÓN DE LOS BOMBEROS Y ENMENDAR LA ENMIENDA 78 DE LA CONSTITUCIÓN DE ARKANSAS PARA PROVEER QUE LOS PAGOS ANUALES DE LA PRINCIPAL E INTERESES EN LAS OBLIGACIONES DE FIANZAS DE CORTO PLAZO SE DEBEN CARGAR EN CONTRA Y PAGADOS DE LOS INGRESOS GENERALES DEL AÑO FISCAL Y LOS INGRESOS ESPECIALES AUTORIZADOS POR LA PROPIEDAD FINANCIADA.

**Para** Asunto número 2

**Contra** Asunto número 2

The University of Arkansas Division of Agriculture (La División de Agricultura de La Universidad de Arkansas) da permiso de copiar y/o reproducir este documento a individuos o a organizaciones. The University of Arkansas Division de Agricultura debe estar anotada como la fuente, y el usuario no alterará el contenido en cualquier manera que se podría interpretar que el Extension Service (El Servicio de Extensión) es un partidario o un opositor del asunto.

Este documento fue impreso por University of Arkansas Cooperative Extension Service Printing Services (El Servicio de Impreso de La Extensión Cooperativa de la Universidad de Arkansas).

The University of Arkansas Division of Agriculture (La División de Agricultura de La Universidad de Arkansas) ofrece sus programas a cualquier persona elegible sin consideración de la raza, el color, origen nacional, la religión, el género, la edad, la discapacidad, estatus civil o estatus militar, o cualquier estatus protegido legalmente, y es un Affirmative Action/Equal Opportunity Employer (Empleador de la Acción Afirmativa/de Oportunidades de Empleo de Igualdades).